



Gebruikersinstructie

Externe Storingsaanduiding – EED

Gebrauchsanweisung

Externe Störungsanzeige – EED

Instructions for use

External Error Detection – EED

Instructions d'utilisation

Détection de panne externe – EED

Istruzioni d'uso

per l'indicatore dei guasti esterno – EED



Gebruikersinstructie	
Externe Storingsaanduiding (EED)	3
Gebrauchsanweisung	
Externe Störungsanzeige (EED)	7
Instructions for use	
External Error Detection (EED)	11
Instructions d'utilisation	
Détection de panne externe (EED)	15
Istruzioni d'uso per l'indicatore dei guasti esterno (EED)	19



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de betreffende Europese richtlijnen. Conformiteit is aangetoond. De betreffende documenten en de originele conformiteitsverklaring zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Das Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der zutreffenden europäischen Richtlinien.

Die Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Unterlagen und das Original der Konformitätserklärung sind beim Hersteller hinterlegt.

This appliance is in conformance with the requirements of the applicable European directives.

Conformity has been substantiated by the proper documents which - together with the declaration of conformity - are filed with the manufacturer.

Cet appareil répond aux exigences de base des directives européennes correspondantes.

La conformité a été prouvée. La documentation correspondante ainsi que l'original de la déclaration de conformité ont été déposés auprès du fabricant.

L'apparecchio è conforme alle esigenze basilari delle pertinenti direttive europee.

La conformità dell'impianto è stata certificata. La documentazione corrispondente unitamente all'originale della dichiarazione di conformità sono disponibili presso il costruttore.

Gebruikersinstructie

Externe Storingsaanduiding (EED)

Functie van de EED

- De EED-module kan worden aangesloten op een cv-ketel met een UBA.
- De EED-module geeft een optisch storingsignaal wanneer het toestel een storing heeft.
- De EED-module heeft tevens een mogelijkheid om een externe melding door middel een potentiaalvrije uitgang (wisselcontact) te verzenden wanneer het toestel een storing heeft en/of de netspanning bij het toestel uitvalt.
- De EED-module reageert niet op storingen van externe regelingen welke aangesloten zijn op de cv-ketel.
- De EED-module kan op één toestel worden aangesloten.

Schakelaar SI "Lock" en "No Lock" (zie figuur 1)

In de positie "No Lock" wordt alleen bij een vergrendelende storing een storingsmelding gegeven. Op de cv-ketel knipt het display. Deze kan gereset worden met de UBA reset knop.

In de positie "Lock" zal de EED-module een storing aangeven wanneer:

- er een vergrendelende storing optreedt. Deze kan gereset worden met de UBA reset knop.
- bij warmtevraag de cv-ketel niet binnen twee uur in bedrijf komt. Deze storing dient door middel van de EED resetknop gereset worden. Hier heeft de UBA reset geen invloed op.
- indien de cv-ketel binnen deze twee uur 5 maal een blokkerende storingen geeft. Ook deze storing dient door middel van de EED resetknop gereset te worden.

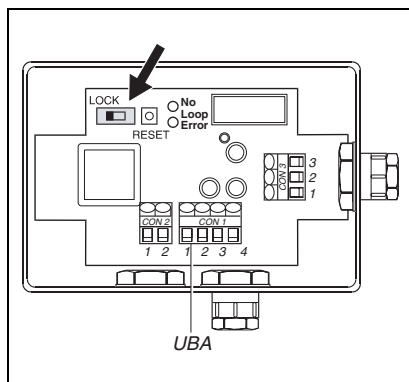


Fig. 1 Schakelaar "Lock" en "No Lock"

Montage

De EED-module wordt door middel van twee schroeven aan de wand bevestigd. Gebruik de achterplaat voor het aftekenen van de boorgaten. Hiervoor dient u de doorzichtige kap te verwijderen (zie figuur 2).

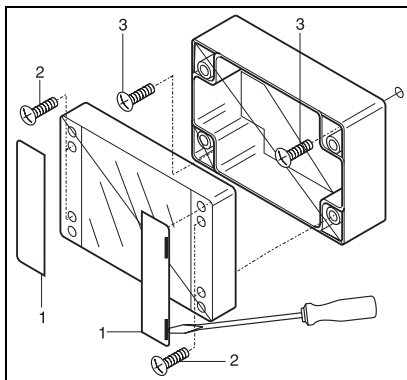


Fig. 2 Wandbevestiging van de EED-module

Aansluiten

Door middel van een vieraderige kabel kan de schakeleenheid op de klemmenstrook van de cv-ketel aangesloten worden (zie figuur 3).



LET OP!

Controleer de aansluiting 3 en 4 op de kroonsteen van de UBA, deze dient doorverbonden te zijn.

Vanaf EED-module naar klemmenstrook		
nr.	omschrijving	nummer van de klem
1.	24 VAC	9
2.	0 V	10
3.	UBA-loop	6
4.	UBA-loop	5

Tab. 1 Aansluiten van de 4-aderige kabel

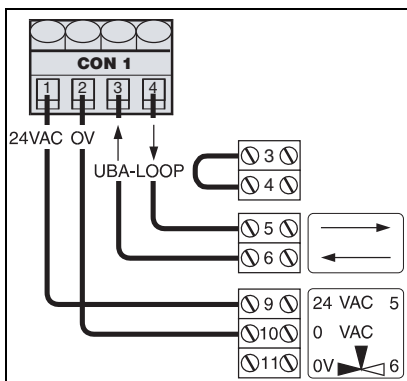


Fig. 3 Aansluiting d.m.v. 4-aderige kabel



WAARSCHUWING!

Als de EED-module verkeerd wordt aangesloten bestaat de mogelijkheid dat de EED-module of de cv-ketel defect raakt!

Er is een potentiaalvrije uitgang (wisselcontact) CON3 aanwezig. Zie figuur 4. Deze kunt u gebruiken voor een elektronische storingsmelding.

- 1 en 2 is normaal bedrijf
- 3 en 2 is verbreek kontakt

Storingsmelding

Wanneer het storingslampje knippert in een ritme van 1 seconde uit en 1 seconde aan, dan is er een storing opgetreden met de cv-ketel.

Druk de resetknop op de cv-ketel 3 seconden in. Het toestel start weer. Valt het toestel weer in storing, druk dan nogmaals op de resetknop. Valt het toestel nu weer in storing, of herhalen de storingen zich regelmatig, waarschuw dan uw installateur.

- Langzaam knipperen is 1 seconde aan /1 seconde uit.
- Snel knipperen is meerdere malen per seconde aan/uit.

0 - 10 V aansluiting

Het is mogelijk om m.b.v. een externe stuurspanning van 0 - 10 V (gelijkspanning) de cv-ketel aan te sturen.

Sluit hiervoor aan op de klemmen 1 en 2 van CON 2, zie figuur 5.



LET OP!

De externe stuurspanning bepaalt de aanvoertemperatuur. De instelling op de UBA heeft hier geen invloed op. Voor het begrenzen van de aanvoertemperatuur moet de externe regeling worden aangepast. Raadpleeg hiervoor de instructie van de externe regeling.

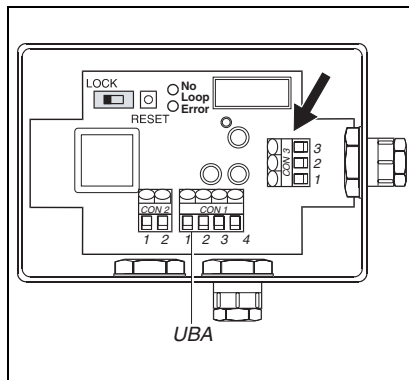


Fig. 4 Externe storingsmelding

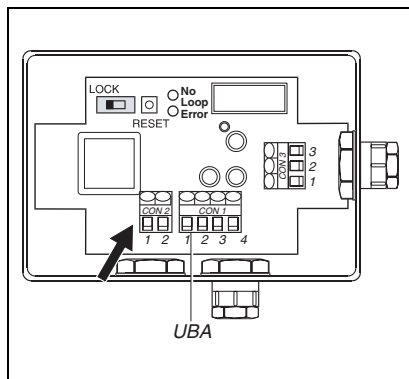


Fig. 5 0 - 10V aansluiting

Spanning	Aanvoer-temperatuur	
0,6 V	$\pm 15\text{ }^{\circ}\text{C}$	cv-ketel aan
0,5 V	$\pm 14\text{ }^{\circ}\text{C}$	cv-ketel uit
5,0 V	$\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$	
10,0 V	$\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$	maximaal

Zie voor meer waarden figuur 6.

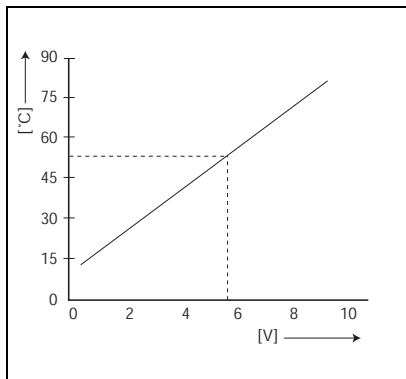


Fig. 6 0 - 10 V karakteristiek

Storingslamp "No Loop"	Storingslamp "Error"	Soort storing	Verhelpen van de storing
Uit	snel knipperen	Storing in de EED-module	Waarschuw de installateur
Uit	langzaam knipperen	Blokkerende of vergrendelende storing in de cv-ketel of ingeschakelde boiler	Indien er niet gereset kan worden, dient u de installateur te waarschuwen. Wanneer er wel gereset kan worden, deze gebruiken om de storing op te heffen.
Aan	Uit	EED probeert de communicatie weer te herstellen	
Aan	langzaam knipperen	Geen verbinding tussen de EED en de cv-ketel	Waarschuw de installateur

Tab. 2 Storingsoverzicht

Gebrauchsanweisung

Externe Störungsanzeige (EED)

Funktion des EED

- Das EED-Modul kann an einen Heizkessel mit einem UBA angeschlossen werden.
- Das EED-Modul zeigt ein optisches Störungssignal, wenn bei dem Gerät eine Störung auftritt.
- Das EED-Modul hat zugleich die Möglichkeit, eine externe Meldung mittels eines spannungsfreien Ausgangs (Wechselkontakt) zu senden, wenn das Gerät eine Störung hat oder die Netzspannung beim Gerät ausfällt.
- Das EED-Modul reagiert nicht auf Störungen externer Regelungen, die an das Gerät angeschlossen sind.
- Das EED-Modul kann an einem Gerät angeschlossen werden.

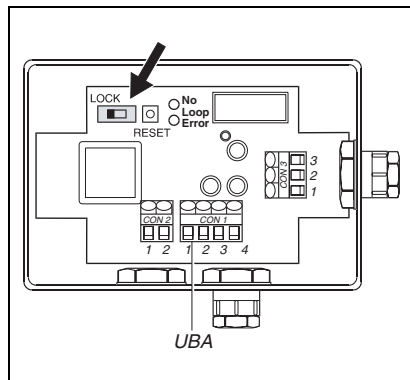


Abb. 1 Schalter "Lock" und "No Lock"

Schalter SI "Lock" und "No Lock" (siehe Abb. 1)

In der Position "No Lock" wird nur bei einer verriegelnden Störung eine Störungsmeldung gegeben. Das Display auf dem Kessel blinkt. Durch Betätigen des UBA Resetknopfs kann diese behoben werden.

In der Position "Lock" gibt das EED-Modul eine Störung an, wenn:

- eine verriegelnde Störung auftritt. Durch Betätigen des UBA Resetknopfs kann diese behoben werden.
- sich der Kessel bei Wärmeabnahme nicht innerhalb von zwei Stunden in Betrieb setzt. Diese Störung ist durch Betätigen des EED Resetknopfs zu beheben. Betätigen des UBA Resetknopfs hat hierauf keinen Einfluß.
- wenn der Kessel innerhalb dieser zwei Stunden 5 Mal eine blockierende Störung hat. Auch diese Störung ist durch Betätigen des EED Resetknopfs zu beheben.

Montage

Das EED-Modul wird durch zwei Schrauben an der Wand befestigt. Zum Aufzeichnen der Bohrlöcher Rückseite gebrauchen. Dazu die Klarsichthaube entfernen (siehe Abb. 2).

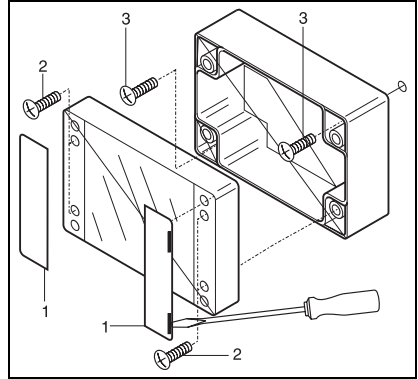


Abb. 2 Wandbefestigung des EED-Moduls

Anschließen

Durch ein vieradriges Kabel kann die Schaltereinheit an die Klemmenleiste des Kessels angeschlossen werden (siehe Abb. 3).



ACHTUNG!

Überprüfen Sie, ob der Anschluss 3 und 4 an der Klemmenleiste des UBA überbrückt ist.

Vom EED-Modul aus zur Klemmenleiste		
Nr.	Umschreibung	Nummer der Klemme
1.	24 VAC	9
2.	0 V	10
3.	UBA-Lauf	6
4.	UBA-Lauf	5

Tab. 1 Anschließen des 4-adrigen Kabels

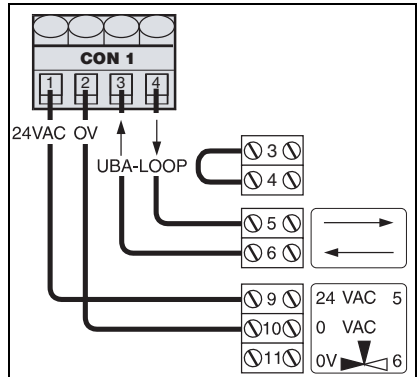


Abb. 3 Anschluß durch ein 4-adriges Kabel



WARNUNG!

Wenn das EED-Modul falsch angeschlossen wird, können sowohl das EED-Modul als auch der Kessel beschädigt werden!

Es ist ein spannungsfreier Ausgang (Wechselkontakt) CON3 vorhanden.

Siehe Abb. 4. Diesen können Sie für eine elektronische Störungsmeldung verwenden.

1 und 2 ist normaler Betrieb

3 und 2 ist Kontakt unterbrechen

Störungsmeldung

Wenn die Störungslampe im Rhythmus einer Sekunde aus und einer Sekunde an blinkt, ist beim Kessel eine Störung aufgetreten.

Drücken Sie 3 Sekunden auf den Resetknopf des Kessels. Das Gerät geht wieder an. Fällt das Gerät wieder zurück in die Störung, drücken Sie dann den Resetknopf nochmals. Falls das Gerät jetzt wieder in die Störung zurückfällt oder die Störungen sich regelmäßig wiederholen, verständigen Sie Ihren Installateur oder den zuständigen Kundendienst.

- Langsames Blinken ist 1 Sekunde an/1 Sekunde aus.
- Schnelles Blinken ist mehrere Male pro Sekunde an/aus.

0 - 10 V Anschluß

Es ist möglich um mit Hilfe von einer externen Steuerspannung von 0 - 10 V (Gleichspannung) den Kessel an zu steuern.

Schließe dafür Klemmen 1 und 2 an von CON 2, siehe Abb. 5.



ACHTUNG!

Die Vorlauftemperatur wird durch die externe Steuerspannung bestimmt. Die Einstellung am UBA hat hierauf keinen Einfluss. Zur Begrenzung der Vorlauftemperatur muss die externe Regelung angepasst werden. Ziehen Sie hierfür die Anleitung der externen Regelung zurate.

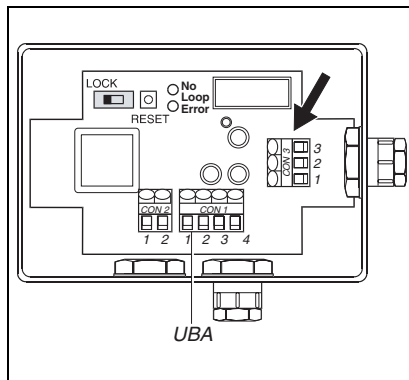


Abb. 4 Externe Störungsmeldung

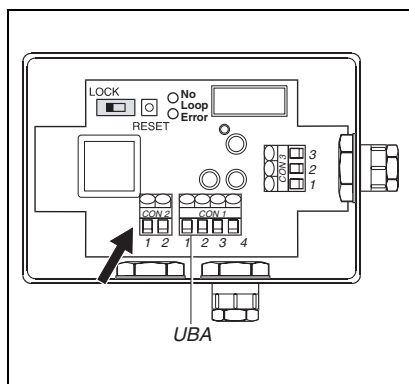


Abb. 5 0 - 10V Anschluß

Spannung	Vorlauftemperatur wasser	
0,6 V	$\pm 15\text{ °C}$	Kessel an
0,5 V	$\pm 14\text{ °C}$	Kessel aus
5,0 V	$\pm 50\text{ °C}$	
10,0 V	$\pm 90\text{ °C}$	maximal

Für mehr Werte siehe Abb. 6.

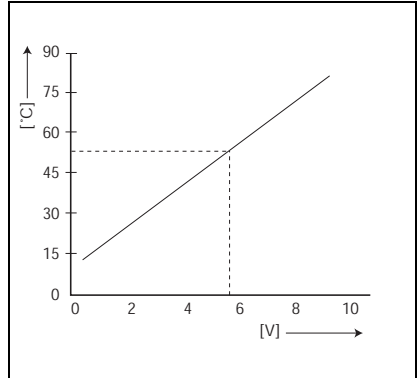


Abb. 6 0 - 10 V Charakteristik

Störungsart der Störung "No Loop"	Störungs- beseitigung der Störungslampe "Error"	Art der Störung	Aufheben einer Störung
Aus	Schnelles Blinken	Störung im EED-Module	Installateur anrufen
Aus	Langsames Blinken	Blockierende oder verriegeln- de Störung im Kessel oder externer Speicher	Reset hat keine Wirkung, Installa- teur verständigen. Wenn Reset erfolg hat dies benützen
An	Aus	EED versucht, die Kommuni- kation wiederherzustellen	
An	Langsames Blinken	Keine Verbindung zwischen EED und Kessel	Installateur anrufen

Tab. 2 Störungsübersicht

Instructions for use

External Error Detection (EED)

Function of the EED

- The EED module can be connected to a central heating boiler with a UBA-control.
- The EED module displays a fault message in the event of boiler malfunction.
- The EED module also provides the option of transmitting an external signal by means of a potential-free port (make-and-break contact) in the event of that the appliance malfunctions and in case of a power failure.
- The EED module does not react to malfunctions in external controls connected to the boiler.
- The EED module can be connected to one boiler.

Switch SI "Lock" and "No Lock" (see figure 1)

In the "No Lock" position, a fault message is only displayed in the event of a malfunction in the locking mechanism. The display on the boiler will flash. This can be reset with the UBA reset button.

The EED module will display a fault message in the "Lock" position in the event:

- of a malfunction in the locking mechanism. This can be reset by means of the UBA reset button.
- that the boiler is not activated within two hours of a heat demand. This malfunction can be reset with the EED reset button. The UBA reset does not influence this.
- that the boiler is blocked five times during these two hours. This malfunction can also be reset with the EED reset button.

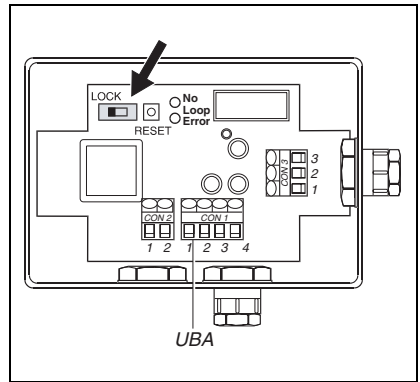


Fig. 1 Switch "Lock" and "No Lock"

Fitting

The EED module is attached to the wall by two screws. Use the back plate to mark the position of the drill holes. Remove the transparent hood before fitting (see figure 2).

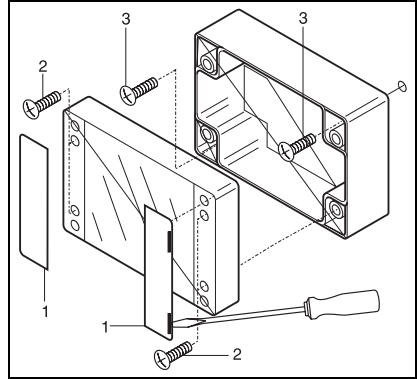


Fig. 2 The wall attachment of the EED module

Connecting

The switching unit is connected to the terminal board of the boiler with a four-core cable (see figure 3).



WARNING!

Check UBA screw clamp connections 3 and 4; they must be bridged.

From the EED module to the terminal board		
No.	Description	Number of the clamp
1.	24 VAC	9
2.	0 V	10
3.	UBA loop	6
4.	UBA loop	5

Table 1 Connecting the four-core cable

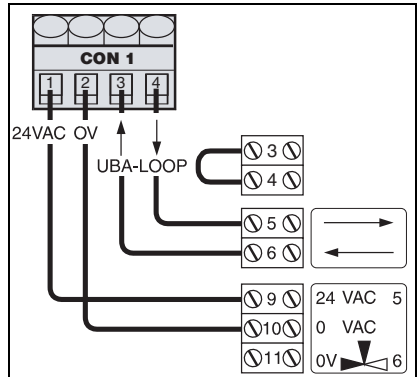


Fig. 3 Connecting by means of the four-core cable



WARNING!

If the EED module is connected incorrectly, it could damage the EED module and the boiler!

A potential-free port (make-and-break contact) CON3 is provided (see figure 4). This can be used for an electronic fault message.

1 and 2 are for normal operation

3 and 2 break the circuit

Fault message

When the malfunction light flashes at one second intervals, it means that the boiler is malfunctioning.

Press the reset button on the boiler for three seconds. The machine restarts. If it malfunctions immediately, press the reset button again. If it malfunctions again and these malfunctions continue, call your fitter.

- Slow flashing is one second on one second off.
- Rapid flashing is on and off several times a second.

0 - 10 V connection

It is possible to use a non-resident control voltage of 0 - 10V (decent voltage) for controlling the boiler.

Connect to the clamps 1 and 2 of the CON 2, see figure 5.



WARNING!

The external control voltage determines the supply water temperature. This is not affected by the UBA setting. The external control has to be adjusted to limit the supply water temperature. See the instructions with the external control.

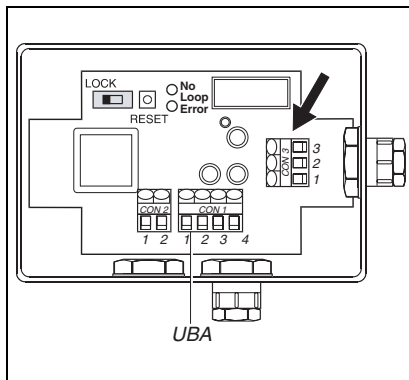


Fig. 4 External fault message

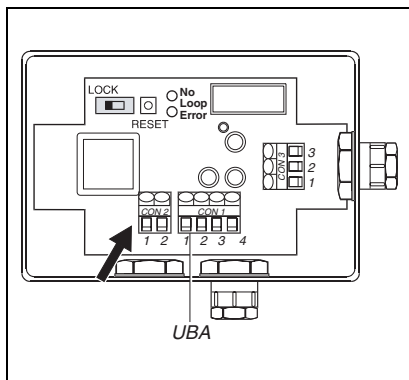


Fig. 5 0 - 10V connection

Voltage	Temperature supply water	
0,6 V	$\pm 15\text{ }^{\circ}\text{C}$	boiler on
0,5 V	$\pm 14\text{ }^{\circ}\text{C}$	boiler off
5,0 V	$\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$	
10,0 V	$\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$	maximum

See for more information figure 6.

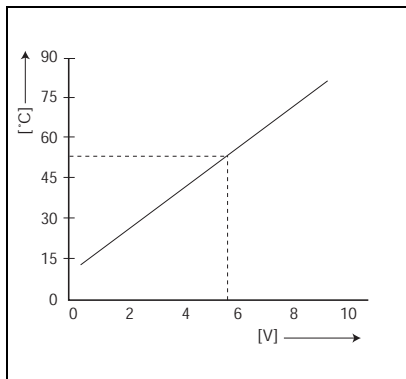


Fig. 6 0 - 10 V karakteristik

Malfunction light "No Loop"	Malfunction light "Error"	Type of malfunction	Repairing the malfunction
Off	Fast flashing	Malfunction in the EED module	Call the fitter
Off	Slow flashing	Blocking or locking malfunction in the boiler or activated hot water tank	If the reset button does not have the desired effect, call the fitter. If the reset button does function use it.
On	Off	EED attempting to re-establish contact	
On	Slow flashing	No loop between EED and boiler	Call the fitter

Table 2 Description of malfunctions

Instructions d'utilisation

Détection de panne externe (EED)

Fonctions de l'EED

- L'élément EED peut être raccordé à une chaudière de chauffage central avec une UBA.
- L'élément EED génère un signal optique de panne lorsque l'appareil tombe en panne.
- L'élément EED a en outre la possibilité d'envoyer une indication externe par le biais d'une sortie sans potentiel (contact inverseur) lorsque l'appareil est en panne ou que la tension de secteur est coupée au niveau de l'appareil.
- L'élément EED ne réagit pas aux pannes de régulations externes qui sont raccordées à la chaudière.
- L'élément EED peut être raccordé à une chaudière.

Commutateur SI "Lock" et "No Lock" (voir figure 1)

Sur la position "No Lock", une indication de panne ne sera donnée qu'en cas de panne verrouillante. L'afficheur sur la chaudière clignote. Le bouton de réarmement (Reset) sur l'UBA permet de remédier à la panne.

Sur la position "Lock", l'élément EED signale une panne lorsque:

- une panne verrouillante se déclenche. Celle-ci peut être supprimée au moyen du bouton de réarmement de l'UBA.
- lors d'une demande de chaleur, la chaudière ne se met pas en service dans les deux heures. Cette panne doit être corrigée au moyen du bouton de réarmement de l'EED. A ce niveau, le bouton de réarmement de l'UBA n'a aucune influence.
- la chaudière subit cinq fois une panne bloquante durant cette période de deux heures. Cette panne doit elle aussi être corrigée au moyen du bouton de réarmement EED.

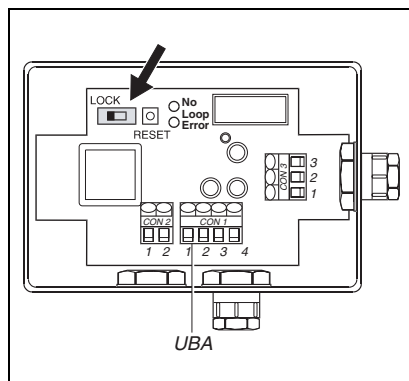


Fig. 1 Commutateur "Lock" et "No Lock"

Montage

L'élément EED est fixé au mur par deux vis. Utiliser la plaque arrière comme patron de position des trous à percer. A cette fin, déposer le capot transparent (voir figure 2).

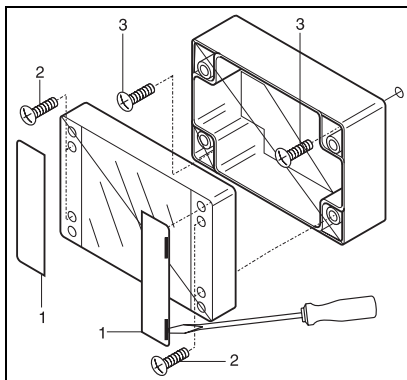


Fig. 2 Fixation au mur de l'élément EED

Raccordement

L'unité de connexion peut être raccordée à la série de bornes de la chaudière au moyen d'un câble à quatre fils conducteurs (voir figure 3).



ATTENTION!

Vérifiez si les bornes 3 et 4 sont shuntées au bloc de jonction de l'UBA.

A partir de l'élément EED vers la série de bornes		
No	Description	Numéro de borne
1.	24 VAC	9
2.	0 V	10
3.	sens UBA	6
4.	sens UBA	5

Tableau 1 Raccordement du câble à 4 fils conducteurs

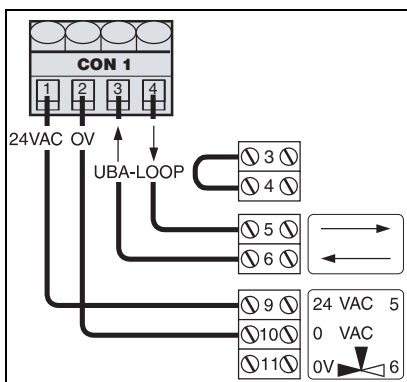


Fig. 3 Raccordement au moyen d'un câble à 4 fils conducteurs



MISE EN GARDE!

Si l'élément EED n'est pas raccordé correctement, il est possible que l'élément EED et la chaudière soient endommagés !

Une sortie sans potentiel (contact inverseur) CON3 est présente (voir figure 4). Celle-ci peut être utilisée pour une indication de panne électronique.

1 et 2 est un fonctionnement normal

3 et 2 est un contact rompu

Indication de panne

Lorsque le voyant de panne clignote au rythme de 1 seconde allumé 1 seconde éteint, cela signifie qu'une panne a eu lieu sur la chaudière.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton de réarmement de la chaudière. Si l'appareil tombe à nouveau en panne, réappuyer une seconde fois sur le bouton de réarmement. Si après cette seconde tentative, l'appareil retombe en panne ou que les pannes se répètent régulièrement, contactez votre installateur ou Le Services Après-Vente compétent

- Clignotement lent : 1 seconde allumé/1 seconde éteint.
- Clignotement rapide : allumé/éteint plusieurs fois par seconde.

Connexion 0 - 10 V

Il est possible d'asservir la chaudière au moyen d'une tension de commande externe de 0 - 10 volts (courant continu).

Connecter à cet effet les bornes 1 et 2 sur CON2, voir figure 5



ATTENTION!

La température de départ est déterminée par la tension de commande externe. Le réglage sur l'UBA n'influe aucunement. Pour limiter la température de départ, la régulation externe doit être adaptée. Pour cela, aidez-vous de la notice de la régulation externe.

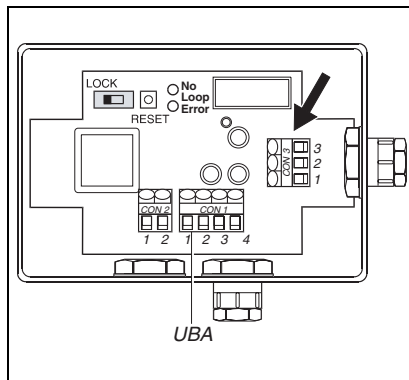


Fig. 4 Indication de panne externe

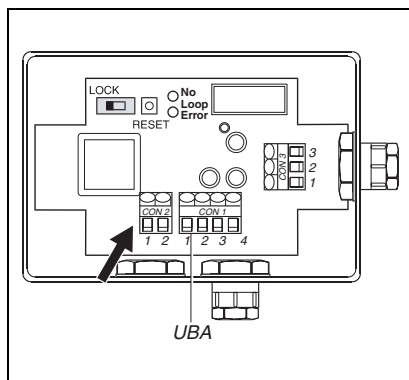


Fig. 5 0 - 10V Connexion

Tension	Température départ d'eau	
0,6 V	$\pm 15\text{ }^{\circ}\text{C}$	Chaudière Marche
0,5 V	$\pm 14\text{ }^{\circ}\text{C}$	Chaudière Arrêt
5,0 V	$\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$	
10,0 V	$\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$	maximum

Valeurs supplémentaires, voir figure 6.

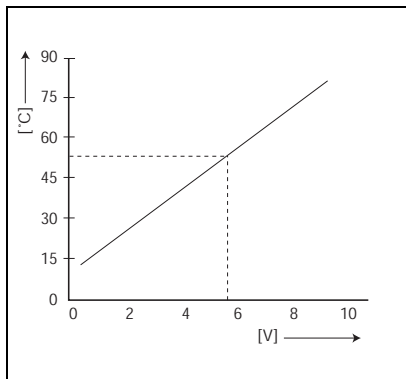


Fig. 6 0 - 10 V Caractéristiques

Voyant "No Loop"	Voyant "Error"	Type de panne	Résolution du problème
Eteint	Clignote rapidement	Panne dans l'élément EED	Consulter l'installateur
Eteint	Clignote lentement	Panne bloquante ou verrouillante dans la chaudière ou le chauffe-eau externe	En cas de réarmement impossible, consulter l'installateur. Lorsqu'il est possible de réarmer, utiliser cette fonction pour annuler la panne.
Allumé	Eteint	L'EED tente de réactiver la communication	
Allumé	Clignote lentement	Absence de liaison entre le EED	Consulter l'installateur

Tableau 2 Résumé des pannes Voyant

Istruzioni d'uso per l'indicatore dei guasti esterno (EED)

Funzionamento dell'EED

- Il modulo EED può essere collegato soltanto alla caldaia con il computer UBA.
- Il modulo EED visualizza quando si verifica un guasto all'impianto.
- Il modulo EED ha anche la possibilità di inviare un segnale elettrico esterno tramite contatti liberi in caso di guasto e/o mancanza di corrente.
- Il modulo EED non reagisce ai guasti di eventuali pannelli di comando esterni collegati alla caldaia.
- Il modulo EED può essere collegato solo ad una sola caldaia.

Interruttore SI "Lock" e "No Lock" (vedi figura 1)

Nella posizione "NO LOCK" il modulo EED segnala l'eventuale blocco della caldaia. Il display sul computer lampeggia. Riarmare la caldaia premendo il tasto "RESET".

Nella posizione "LOCK" il modulo EED segnala la presenza di un guasto nei seguenti casi:

- blocco della caldaia. Riarmare la caldaia premendo il tasto "RESET" dell'UBA;
- la caldaia non entra in funzione entro due ore dalla richiesta di calore. Riarmare premendo il tasto "RESET" dal modulo EED. Il tasto "RESET" dell'UBA non funziona;
- la caldaia, in queste due ore, va in blocco per 5 volte. Riarmare premendo il tasto "RESET" dal modulo EED. Il tasto "RESET" dall'UBA non funziona.

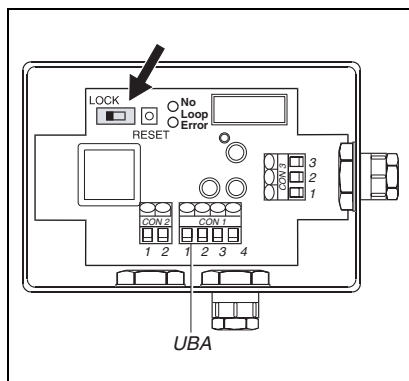


Fig. 1 Interruttore "Lock" e "No Lock"

Montaggio

Il modulo EED viene fissato ad una parete con delle viti. Togliere il coperchio trasparente ed utilizzare la schiena come dima per i fori da fare (vedi figura 2).

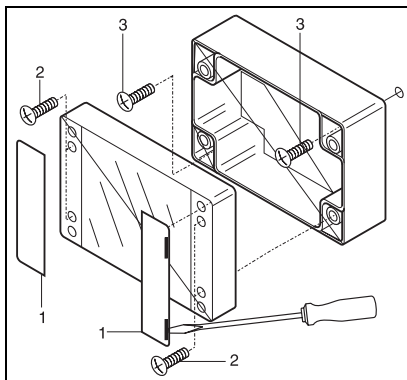


Fig. 2 Fissaggio del modulo EED alla parete

Collegamenti

Utilizzando un cavo a 4 conduttori collegare il connettore a 4 poli "CON1" del modulo EED alla morsettiera della caldaia (vedi figura 3).



ATTENZIONE!

Controllare che il collegamento 3 e 4 siano ponticellati sulmorsetto dell'UBA.

MODULO MORSETTIERA CALDAIA		
Morsetto	Descrizione	Morsetto
1.	24 VAC	9
2.	0 V	10
3.	UBA-LOOP	6
4.	UBA-LOOP	5

Tabella 1 Collegamento del cavo a 4 conduttori

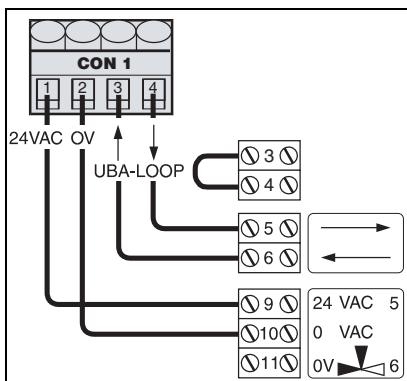


Fig. 3 Collegamento utilizzando il cavo a 4 fili



ATTENZIONE!

Se il modulo non viene collegato correttamente, lo stesso e la caldaia si potrebbero guastare.

Se l'uscita a contatti liberi "CON3" è attiva.

Vedi figura 4 si può utilizzare per la segnalazione dei guasti.

1 e 2 significa funzionamento normale,

3 e 2 significa interruzione del circuito elettrico.

Segnalazione dei guasti

Quando il LED di segnalazione guasti lampeggia con intermittenza regolare (1 secondo acceso / 1 secondo spento) segnala che è presente un guasto nella caldaia. L'impianto riparte tenendo premuto per 3 secondi il tasto "RESET" dell'UBA.

Se il guasto si ripete ripremere il tasto "RESET". Se il guasto continua a ripetersi contattare un centro assistenza.

- Si intende lampeggio lento se il LED è 1 secondo acceso / 1 secondo spento.
- Si intende lampeggio rapido se il LED è acceso/spento più volte al secondo.

0 - 10 V collegamenti

E' possibile utilizzare la corrente da 0 - 10 V (corrente continua) per il controllo della caldaia.

Collegare il tester sulle uscite 1 e 2 dal connettore "CON2" (vedi figura 5).



ATTENZIONE!

La temperatura di entrata viene determinata dalla tensione di controllo esterna. L'impostazione sull'UBA non ha alcun effetto. Per limitare la temperatura di entrata occorre adattare la regolazione esterna. Seguire le istruzioni della regolazione esterna.

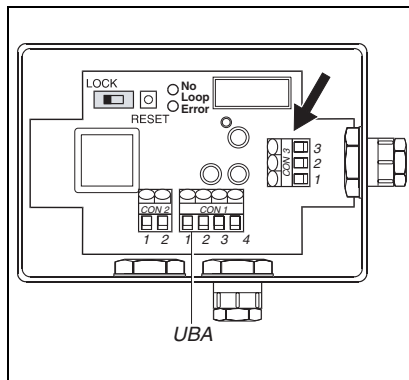


Fig. 4 Segnalazione di guasti esterni

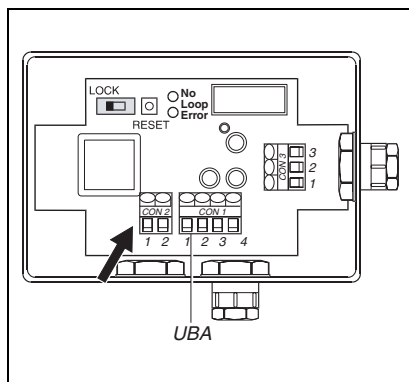


Fig. 5 0 - 10V contatti liberi

Corrente letta su tester	Temperatura di mandata	Stato caldaia
0,6 V	$\pm 15\text{ }^{\circ}\text{C}$	spenta
0,5 V	$\pm 14\text{ }^{\circ}\text{C}$	accesa
5,0 V	$\pm 50\text{ }^{\circ}\text{C}$	in funzione
10,0 V	$\pm 90\text{ }^{\circ}\text{C}$	in funzione

Per ulteriori informazioni vedere figura 6.

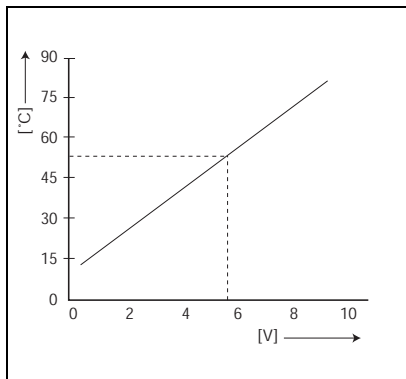


Fig. 6 0 - 10 V caratteristiche

SPIA "No Loop"	SPIA "Error"	TIPO DI GUASTO	SOLUZIONE
Spento	Lampeggio rapido	Guasto nel modulo EED	Contattare l'assistenza
Spento	Lampeggio lento	Guasto che provoca un blocco o un arresto della caldaia o dell'accumulatore-produttore d'acqua calda separato	Utilizzare il tasto "RESET" per riarmare. Se è impossibile contattare l'assistenza
Acceso	Spento	L'EED cerca di ripristinare la comunicazione	
Acceso	Lampeggio lento	Non c'è collegamento tra l'EED e la caldaia	Contattare l'assistenza

Tabella 2 Situazione dei guasti

Verwarmingsspecialist/Heizungsfachbetrieb/Heating system specialist/
Installateur agréé de chauffage/Ditta specializzata nel riscaldamento: